

СТАНОВИЩЕ

от доц. д-р Борис Наймушин (НБУ) 2.1 Филология (теория и практика на превода – английски език), член на научно жури в конкурс за заемане на академичната длъжност ПРОФЕСОР по професионално направление 2.1. Филология/Общо и сравнително езикознание (Морфосинтаксис на английския език), обявен от ЮЗУ „Неофит Рилски” в ДВ. бр. 81/ 10.10. 2017 г., въз основа на ЗАПОВЕД № 115 от 18.01. 2018 г. на ЮЗУ „Неофит Рилски“, Благоевград; на основание на чл. 4, ал. 2 от ЗРАСРБ и решение на ФС на Филологическия факултет /Протокол № 1 /16.01. 2018 г./, с единствен кандидат доц. д-р Елисавета Бояджиева

Относно: научната, научно-приложната и професионално-академичната дейност и продукция, представена от участниците в конкурса

Кандидат доц. д-р Елисавета Бояджиева

I. Обобщени данни за научната продукция и дейността на кандидата

Доц. д-р Елисавета Бояджиева завършва филология в СУ "Кл. Охридски". Защищава дисертация в областта на съпоставителното езикознание през 1990 г. Получава академичното звание "доцент" с решение на ВАК през 2005 г. Преподавател в ИЧС, НБУ и ЮЗУ. Понастоящем е ръководител на Катедрата по германски и романски езици в ЮЗУ.

Представените за конкурса трудовете на кандидата могат да се разделят в две групи – монографии (2) и публикувани статии (27). Монографиите „*The verb in Standard Modern English (in comparison with Bulgarian)*“ (2013) и „*The Science of Language (A Handbook in General*

Linguistics)“ (2015) демонстрират задълбочените интереси на кандидата в областта на езикознанието като цяло и морфологията в частност.

В тематично отношение представените за конкурса статии обхващат няколко направления: философско-лингвистична проблематика, морфосинтаксис на съвременния английски език в сравнителен план, статии с общо-филологическа насоченост, статии, разглеждащи връзките между език и култура, включително и специфики на образователната система, проблеми на езиковото обучение по английски език, българистични проблеми.

II. Оценка на научните и на практическите резултати и приноси на представената за участие в конкурса творческа продукция

Общата ми оценка на научните резултати и приноси на кандидата е положителна. В представените трудове кандидатът поставя актуални въпроси на лингвистиката и актуализира някои традиционно разглеждани въпроси в български и чужди публикации, посветени на общото и сравнително езикознание, предлага редица интересни нови подходи.

Последователното прилагане на съпоставителен подход позволява да се очертаят перспективи за бъдещи изследвания, базирани на разликите между английския и българския език при глаголните категории в рамките на съпоставителния анализ на системно езиково равнище.

Особено трябва да се отбележи практическата насоченост на трудовете, посветени на проблемите на чуждоезиковото обучение и по-специално – на обучението по английски език.

III. Критични бележки и препоръки

Моята препоръка към кандидата е да обърне по-голяма внимание

върху проблемите на превода при съпоставителен анализ, например, в рамките на декларирания стремеж да се изследва реалната, а не правилната употреба на глаголните форми.

IV. Заключение

В заключение бих искал да отбележа, че моята оценка на академичната и преподавателската дейност на доц. д-р Елисавета Бояджиева е изцяло положителна. В научната продукция на кандидатката се съдържат научни и научно-приложни постижения, които са лично дело на кандидата за получаване на академична длъжност „професор”. Нейните научни трудове отговарят на изискванията на Закона за развитие на академичния състав в Република България и на Правилника за неговото приложение за получаване на академична длъжност „професор”.

Дългогодишната ни съвместна работа ми позволява да твърдя, че Елисавета Бояджиева е един уважаван преподавател, толерантен колега, активен научен работник и инициативен администратор, много полезен за развитието на Катедрата по германистика и по романистика в ЮЗУ „Неофит Рилски”.

Всичко това ми дава основание с увереност да препоръчвам на уважаемото научно жури да предложи за допускане кандидатурата на доц. д-р Елисавета Бояджиева за „професор“ до избор от академичен съвет на ЮЗУ „Неофит Рилски”.

Дата: 22 февруари 2018 г.

Член на журито:



/доц. д-р Б.Наймушин/